



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OBRAMBO

Vojkova cesta 55, 1000 Ljubljana

T: 01 471 23 73

F: 01 471 29 78

E: gp.mo@gov.si

E: glavna.pisarna@mors.si

www.mo.gov.si

Številka: 510-15/2023-49
Ljubljana, dne 06. 06. 2023
EVA (če se akt objavi v Uradnem listu RS)
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE gp.gs@gov.si
ZADEVA: Pobuda za sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi 70. in 71. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 108/09, 80/10-ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na ____ redni seji dne _____ pod točko ___ dnevnega reda sprejela
S K L E P
<ol style="list-style-type: none">Vlada Republike Slovenije je sprejela pobudo za sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami.Vlada Republike Slovenije za podpis sporazuma pooblasti Marjana Šarca, ministra za obrambo.Vlada Republike Slovenije pošlje pobudo za sklenitev sporazuma, z osnutkom besedila sporazuma, v potrditev Odboru za zunanjo politiko Državnega zbora Republike Slovenije.
Barbara Kolenko Helbl, generalna sekretarka vlade
Prejmeta: – Ministrstvo za obrambo, – Ministrstvo za zunanje zadeve.
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
Leon Behin, v.d. generalnega direktorja Uprave Republike Slovenije za zaščito in reševanje.
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:
/
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:
<ul style="list-style-type: none">– Marjan Šarec, član Vlade RS in minister za obrambo,– Rudi Medved, državni sekretar na Ministrstvu za obrambo.
5. Kratek povzetek gradiva:
Cilj varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami je zmanjšanje števila nesreč ter preprečitev oziroma zmanjšanje žrtev in drugih posledic teh nesreč. Država, občine in druge lokalne skupnosti organizirajo

varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami kot enoten in celovit sistem v državi. Toda še tako načrtovane priprave ob izjemno velikih nesrečah niso zadostne, zato se varstvo pred nesrečami dopolnjuje tudi z mednarodnim sodelovanjem. Na dvostranski ravni se medsebojni odnosi pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami uredijo s sklenitvijo dvostranskih sporazumov.

Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami ureja okvirne pogoje sodelovanja pri preprečevanju nesreč in zagotavljanju pripravljenosti, prostovoljni medsebojni pomoči ob nesrečah na ozemlju druge pogodbenice in druge oblike medsebojnega sodelovanja. Sodelovanje med pogodbenicama poteka po načelih vzajemnosti in v okviru zmogljivosti držav pogodbenic.

V sporazumu je določeno sodelovanje pogodbenic s področji sodelovanja in načini izvajanja skupnih dejavnosti, in sicer izmenjava podatkov o tveganju naravnih in drugih nesreč, o njihovem pojavu in posledicah; izmenjava znanj in izkušenj, pomembnih za varstvo pred nesrečami; izobraževanje in usposabljanje pripadnikov civilne zaščite, članov reševalnih ekip in strokovnjakov za zaščito, reševanje in pomoč; izmenjava znanstvenih in tehničnih informacij, podatkov in dosežkov, pomembnih za zaščito pred naravnimi in drugimi nesrečami, ter zagotavljanje vzajemne pomoči pri lažšanju posledic nesreč.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

/

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV: /				
7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:				
Po oceni Ministrstva za obrambo gradivo nima nikakršnih učinkov na področjih iz tretje alineje tretjega odstavka 8. člena Poslovnika Vlade RS oziroma ima zanemarljive finančne učinke – manj kot 40.000 evrov v tekočem in naslednjih treh letih.				
Za izvajanje sporazuma bodo v letu 2023 nastali predvsem stroški za izvedbo dvostranskih aktivnosti, kot so strokovni obiski in udeležba na drugih dvostranskih dogodkih (usposabljanja, izmenjava znanja in izkušenj), v višini 3.500,00 EUR. Finančna sredstva bo zagotovil proračunski uporabnik Ministrstvo				

za obrambo 1912 – Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje, na proračunski postavki 8833 – mednarodno sodelovanje, znotraj svojega finančnega načrta.

Finančne posledice bodo nastale tudi ob morebitnem nujenju pomoči Albaniji ob večji nesreči. Vnaprejšnja ocena tovrstnih finančnih posledic ni mogoča. V posameznih primerih bo o nujenju pomoči na zaprosilo Albanije odločala Vlada RS, ki bo odločila tudi o vrsti nudene pomoči in višini sredstev pomoči.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: <ul style="list-style-type: none">- pristojnosti občin,- delovanje občin,- financiranje občin.	NE
---	----

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: <ul style="list-style-type: none">– Skupnosti občin Slovenije SOS: NE– Združenju občin Slovenije ZOS: NE– Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: / Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani. /</p>

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12, 10/14, 146/20, 35/21, 51/21 in 114/21) javnost ni bila povabljen k sodelovanju, saj gre za predlog sklepa Vlade.	

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA
---	----

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
---	----

**Marjan Šarec,
minister**

Poslano:

- naslovníku
- SGS,
- URSZR,
- DOP.

POBUDA
ZA SKLENITEV SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN SVETOM MINISTROV
REPUBLIKE ALBANIJE O SODELOVANJU PRI VARSTVU PRED NARAVNIMI IN DRUGIMI
NESREČAMI

Na podlagi 70. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) Ministrstvo za obrambo daje pobudo za sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami.

I. Razlogi, zaradi katerih se predlaga sklenitev sporazuma

Cilj varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami je zmanjšanje števila nesreč ter preprečitev oziroma zmanjšanje žrtev in drugih posledic teh nesreč. Država, občine in druge lokalne skupnosti organizirajo varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami kot enoten in celovit sistem v državi. Toda še tako načrtovane priprave ob izjemno velikih nesrečah niso zadostne, zato se varstvo pred nesrečami dopolnjuje tudi z mednarodnim sodelovanjem. Na dvostranski ravni se medsebojni odnosi pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami uredijo s sklenitvijo dvostranskih sporazumov.

Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami ureja okvirne pogoje sodelovanja pri preprečevanju nesreč in zagotavljanju pripravljenosti, prostovoljni medsebojni pomoči ob nesrečah na ozemlju druge pogodbenice in druge oblike medsebojnega sodelovanja. Sodelovanje med pogodbenicama poteka po načelih vzajemnosti in v okviru zmogljivosti držav pogodbenic.

Sodelovanje med državama na področju zaščite in reševanja bo potekalo v skladu z nacionalno zakonodajo in prevzetimi mednarodnimi obveznostmi vsake od pogodbenic.

II. Bistvene sestavine sporazuma z morebitnimi pridržki in začasno uporabo

V Sporazumu med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi in drugimi nesrečami je določeno sodelovanje pogodbenic s področji sodelovanja in načini izvajanja skupnih dejavnosti, in sicer izmenjava podatkov o tveganju naravnih in drugih nesreč, o njihovem pojavu in posledicah; izmenjava znanj in izkušenj, pomembnih za varstvo pred nesrečami; izobraževanje in usposabljanje pripadnikov civilne zaščite, članov reševalnih ekip in strokovnjakov za zaščito, reševanje in pomoč; izmenjava znanstvenih in tehničnih informacij, podatkov in dosežkov, pomembnih za zaščito pred naravnimi in drugimi nesrečami, ter zagotavljanje vzajemne pomoči pri lajšanju posledic nesreč.

III. Predlog stališč delegacije

Slovenska stran bo kot pogajalsko izhodišče uporabila vsebino priloženega osnutka sporazuma.

IV. Predlog za sestavo delegacije, predračun stroškov in način pokritja

Pogajanja za sklenitev sporazuma bodo potekala dopisno ali po diplomatski poti, zato v zvezi s tem dodatni stroški niso predvideni.

V. Predlog, kdo naj parafira oziroma podpiše sporazum

Predlagamo, da sporazum podpiše Marjan Šarec, minister za obrambo.

VI. Navedba organa, ki bo sporazum ratificiral, in navedba, ali sklenitev sporazuma zahteva izdajo novih ali spremembo veljavnih predpisov

Sporazum skladno s tretjim odstavkom 75. člena Zakona o zunanjih zadevah ratificira Državni zbor Republike Slovenije.

Za njegovo izvajanje ni treba sprejeti novih ali spremeniti veljavnih predpisov.

VII. Ocena finančnih sredstev, potrebnih za izpolnitev sporazuma, in način njihove zagotovitve

Za izvajanje sporazuma bodo v letu 2023 nastali predvsem stroški za izvedbo dvostranskih aktivnosti, kot so strokovni obiski in udeležba na drugih dvostranskih dogodkih (usposabljanja, izmenjava znanja in izkušenj), v višini 3.500,00 EUR. Finančna sredstva bo zagotovil proračunski uporabnik Ministrstvo za obrambo 1912 – Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje, na proračunski postavki 8833 – Mednarodno sodelovanje, znotraj svojega finančnega načrta.

Finančne posledice bodo nastale tudi ob morebitnem nujenju pomoči Albaniji ob večji nesreči. Vnaprejšnja ocena tovrstnih finančnih posledic ni mogoča. V posameznih primerih bo o nujenju pomoči na zaprosilo Albanije odločala Vlada RS, ki bo odločila tudi o vrsti nudene pomoči in višini sredstev pomoči.

VIII. Predlog odobritve začasne uporabe sporazuma

Začasna uporaba sporazuma ni predvidena.

IX. Sporazuma ni treba usklajevati s pravnim redom Evropske unije.